

## Структурные компоненты значения слова

Для контрастивных семантических исследований важнейшее значение имеет представление о значении слова как структуре. Представление о значении слова как структуре компонентов – достижение семной семасиологии, которая благодаря открытию компонентного анализа получила распространение в семантических исследованиях в 60-70-ых гг. прошлого века, но до сих пор, к сожалению, не нашла в массовых практических семасиологических (и в особенности лексикографических) исследованиях должного развития. Это связано, на наш взгляд, с тем, что до сих пор недостаточно четко и последовательно разграничены различные компоненты в значении слова, без чего трудно осуществлять сопоставление значений близких слов в разных языках, поскольку они описаны в словарях «своих» языков по-разному, с применением разного метаязыка. В связи с этим одной из задач контрастивного семасиологического описания является предварительное семное описание сопоставляемых единиц с применением одинакового метаязыка [1] – тогда семантическое сопоставление оказывается возможным и плодотворным.

Семная семасиология оперирует понятием семы и рассматривает значение как структуру дифференциальных компонентов - сем, которые могут быть выделены компонентным анализом и различными другими приемами, в частности – экспериментальными.

Значение слова (семема) есть закрепленное его звуковой оболочкой (лексемой) отражение действительности, и оно может быть описано как набор семантических компонентов различного уровня.

Самых крупных компонентов значения можно выделить два. Один несет информацию с внешней по отношению к слову действительности, второй - о собственно языковых признаках слова. Эти предельно крупные составляющие семемы могут быть названы семантическими мегакомпонентами. Первый из них представляет собой лексическое значение слова, второй - структурно-языковое значение.

*Лексическое значение* слова - закрепленное словом отражение *внеязыковой* действительности.

*Структурно-языковое* значение - информация о признаках слова как функциональной единицы языка, то есть отражение в значении *языковой* действительности.

По традиции говорят о лексическом *значении* слова, хотя, строго говоря, оно, как и структурно-языковое значение, является лишь частью значения слова, одним из двух *мегакомпонентов* семемы.

Мегакомпоненты значения подразделяются на менее крупные компоненты - *макрокомпоненты* значения.

Макрокомпоненты значения вычленяют в своём составе микрокомпоненты - *семы*. Сема - компонент значения, отражающий отличительный признак денотата слова (предмета, явления, процесса) или отличительный признак передаваемой словом эмоциональной, оценочной или структурно-языковой информации и способный различать значения слов.

В лексическом значении выделяются два макрокомпонента: денотативный и коннотативный .

Денотативный макрокомпонент - основной компонент лексического значения слова, указывающий на свойства, признаки предмета номинации. Он передает основную, общественно и коммуникативно значимую информацию.

Денотативный макрокомпонент значения содержит некоторые абстрактно-логические, понятийные признаки (указывающие не совокупность отличительных признаков денотата, например: *квадрат* – «прямоугольник с равными сторонами») и некоторые образные, эмпирические признаки (определенное чувственно-образное представление о типичном денотате, например, зрительный образ квадрата) [2]; разделить понятийные и образные составляющие (компоненты) в структуре денотативного компонента значения часто бывает довольно трудно, но как понятийная, так и образная составляющая в равной мере принадлежат денотативному макрокомпоненту. Образная составляющая значения слова крайне мало исследована.

Коннотативный макрокомпонент значения выражает эмоционально-оценочное отношение говорящего к денотату слова. Эмоция и оценка в составе коннотативного макрокомпонента тесно связаны, но являются разными семантическими компонентами. Неэмоциональность и неоценочность слова также рассматриваются как вид эмоции и оценки. Возможна оценочность слова при отсутствии эмоциональности и наоборот:

благоверный «муж, супруг» - неоц., шутл.,  
отпрыск «потомок» - неоц., ирон.-пренебр.,  
безденежный «лишенный средств к существованию» - неоц., сочувств.,  
доброкачественный «хорошего качества» - одобр., неэм.,  
непогода «плохая погода» - неод., неэм.,  
деликатес «изысканное кушанье» - одобр., неэм.

В большинстве случаев, однако, оценка функционирует в составе коннотации в согласовании с эмоцией:

восхитительный «очень хороший, красивый» - одобр., восх. ;  
 ломиться «с силой пытаться войти» - неод., отриц.-эмоц. ;  
 продаться «перейти на сторону противника за материальные выгоды» - неоц., през. ;  
 нахал «грубый, бесцеремонный человек» - неод., возм. и т.д.

Оценка может быть не коннотативной, а денотативной, если называется само неодобрительное отношение к предмету, а не предмет + его оценка, например: *красивый, великодушный, подлец, негодяй* и др.

Разграничивается денотативная и коннотативная оценка следующим образом: если можно сформулировать значение слова без оценочных слов и добавить тестовую фразу «и это хорошо (плохо)», то оценка коннотативна, ср.: голословный – «не основанный на фактах», и это плохо; если такая процедура оказывается невозможной, то оценка денотативна: мелкотемье «мелкая, незначительная тематика», расточитель – «человек, безрассудно расходующий деньги, средства» и т.д.

Если оценка в слове денотативна, то говорят об оценочном слове, если коннотативна - о слове с оценочным компонентом значения.

Оценка может быть и денотативной, и коннотативной одновременно.

Оценочные компоненты значения описываются пометами «одобр.» и «неодобр.», а также «неоцен.».

Отметим, что в словарях обычно указывается только помета «неодобр.», хотя тоже не совсем последовательно; другие же оценочные пометы обычно не приводятся.

Эмоциональные компоненты значения слова более разнообразны.

В ряде случаев эмоция выступает в значении в самом общем виде - как отрицательная или положительная эмоция:

Полож.-эмоц. - добряк, молодчина, компанейский, дотошный, благодать;

Отриц.-эмоц. - разбитной, гадкий, мерзкий, умудриться, толстуха, пряткий.

В других случаях эмоция конкретизируется. Можно разграничить, по крайней мере, следующие эмоциональные компоненты значений:

Презрит. - голодранец, бредни, фискал, доносчик, угодливый, делец, проныра;

Пренебр. - старикашка, развалюха, работничек, задрипанный, деляга, закоулок;

Уничижит. - ничтожество, сопляк, быдло, ворюга, мальчишка, выкормыш, бандюга;

Ирон. - отпрыск, видик, зазноба;

Бран. - сволочь, мерзавец, подлец, негодяй;

Ласкат. - дружочек, бабуся, солнышко, миленький, бережок, ручонка;

Сочувств. - бедненький, скончаться, бедняга, горемыка, бедолага, заморыш;

Шусл. - благоверная, новоиспеченный, бутуз, полуночник, любезничать, егоза;

Восх. - пленительный, обворожительный, потрясающий, поразительный;

Возмуц. - безобразный, похабный, возмутительный;

Фамильярн. – тряпки, шмотки, барахло, пузо, дружбан, подружка.

Семная семасиология исходит из необходимости выявления и описания эмоционального и оценочного компонента в каждом слове.

Структурно-языковой мегакомпонент значения также состоит из макрокомпонентов. Выделяются функциональный и грамматический мегакомпоненты.

*Функциональный макрокомпонент* - информация об особенностях функционирования единицы в речи. Данный макрокомпонент включает более мелкие компоненты (семы): функционально-стилистический, функционально-социальный, функционально-темпоральный, функционально-частотный и функционально-территориальный.

Структура функционального макрокомпонента лексического значения может быть представлена следующим образом.

Функционально-стилистические семы	Функционально-социальные семы	Функционально-темпоральные семы	Функционально-частотные семы	Функционально-территориальные семы
Указывают на общую сферу, условия использования конкретного слова – в каком типе общения, виде речи это слово преимущественно употребляется)	Указывают на конкретную социальную группу, использующую конкретное слово в речи	Указывают на временной период употребления слова в речи	Указывают на степень употребительности конкретного слова в современной речи, осознаваемую носителями языка	Указывают на регион, ограничивающий употребление конкретного слова

<p>1. межстилевое (исп. как в письм., так и в устной речи) – носить, стул, хлеб, красивый, говорить и др. 2. книжное (исп. преим. в письменной речи и официальных ситуациях)</p> <p>книжн.(собственн о-книжная) - не закреплённая конкретно за каким-либо отдельным видом письменной речи - (вследствие, обитать, вопреки, коллега, характеризовать, градация, аутентичный, иллюзорный, ригоризм и др. высокое (характеризуется приподнятостью, торжественностью, возвышенностью) - претворение, трибун, кончина, зодчий, избранник, обрести и др. официально-деловое – характерно для официальных документов и канцелярско-административной речи : вышеизложенный. надлежит, начислить, местожительство, домовладение. удостоверить и др. поэтическое – используется преимущественно в поэзии, носит возвышенный,</p>	<p>1. общенародное - платье, книга, рисовать, давать, быстро и др. 2. социально ограниченное:  техническое – резистор, ниппель, дроссель, перфоратор, тюнинг и др.; юридическое – <i>вчинить, деяние, иск., лжесвидетельство и др.</i>; молодежное – предки, вписаться, аскасть, хайр, прикид и др.; детское – <i>бибика, велик, прятки, битка и др.</i> студенческое – шпора, бомба, общага, спихнуть, степуха, заход и др.; солдатское – дембель, самоволка, гражданка, губа, деда и др.; уголовное мочить, малява, лаве, опустить и др. арго – во Фр. – лексика деклассированных музык. – басуха, бочка, команда, лабух, лажать, сольник и др. спорт. – чистильщик, порвать, высотник, рыбка, болячка, рама, качалка и др; компьютерн. – комп, мама, винт, апгрейд, винды и др. и т.д.</p> <p><i>Примечание.</i> Пометы <i>научн, терминолог., спец,</i></p>	<p>1. современное (узуальное) – город, читать, быстро, сегодня, большой и др.; 2. новое – профи, олимпиадник, гламурный и др. 3. устаревшее - праздничатание, сибиритничать, искусник, обломов, захребетник и др.;</p> <p>4. устаревшее - шуйца, алтын, боярин, ратай, толмач, баляя и др.</p>	<p>1. высокоупотребительное – я, он, сказать, день, дело, год, купить и др.;</p> <p>2.употребительное – деньги, вода, окно, порядок, убирать, дождь, чистить и др. 2.малоупотребительное – горельеф, трудолюб, декларативный, ригоризм, барствовать, синхрофазотрон, синекдоха и др. 3. неупотребительное - вия, истукан, сеча, съезжая, шелом и др.</p>	<p>1.общераспространенное – лес, река, зеленый, небо, медведь, сеять и др. 2. территор. ограниченное - южное – корец, гребовать, зелена; северное – ковш, брезговать, озимь; арханг. –попажа, воронж. – грядущка, борисогл. глумомордый и др.</p> <p><i>Примечание</i> Пометы <i>диалектное, областное</i> характеризуют территориальную ограниченность слова в общем, без конкретизации; они должны быть конкретизированы при описании.</p>
--	---	--	--	--

<p>торжественно-приподнятый характер: багрянец, лазурный, чужбина, безбрежный, лучезарный, година и др.</p> <p>3. разговорное (исп. преим. в устной речи, в рамках литерат. нормы) – работяга, непоседа, читалка, зубрила, электричка, остряк, долговязый, прыткий. сплетничать. втихомолку и др.)</p> <p>4. сниженное (используемая преимущественно в устной речи и выходящая за рамки литературной нормы). В разряд сниженной лексики входят:</p> <p><b>сниж.</b> – лексика, характеризующаяся нелитературностью, устным характером, но не относящаяся к какому-либо конкретному разряду сниженной лексики (лоботряс, зевака, головотяп, сачок, ханыга, хабалка, забулдыга, обормот, шатия, садануть, невпроворот, шляться, пузатый, вдрызг, сдуру, паскудный, и т.д.)</p> <p><b>сленговая</b> лексика – экспрессивная сниженная лексика общенационального употребления</p>	<p><i>профес.</i> указывают на социальные ограничения в употреблении слов, но не характеризуют конкретную социальную группы, поэтому они должны быть конкретизированы при описании.</p>			
---	---	--	--	--

<p>(алкаш, наехать, тачка, баксы, мент, крутой, приколы и др.);</p> <p><b>жаргонная</b> лексика – экспрессивные сниженные единицы, характерные для речи ограниченных социальных, возрастных, гендерных групп людей (молодежный, музыкантский, уголовный, компьютерный, студенческий и т.д. жаргоны);</p> <p><b>просторечная</b> лексика - слова, не принятые в литературном языке, отклоняющиеся от литературной нормы, но употребляемые повсеместно недостаточно культурными людьми, (харчи, взаправду, вскорости, ихний, небось, умяться, справить, занять, задаром);</p> <p><b>грубая</b> лексика - экспрессивная нелитературная лексика с усиленным неодобрительным и эмоциональным компонентом, (харя, морда, пузо, жрать и др.);</p> <p><b>бранная</b> лексика –различного рода ругательства, инвективы – стерва, сволочь, хамло и др.</p>				
--	--	--	--	--

Между некоторыми функциональными семами могут быть отношения взаимозависимости (интердепенденции): например, если в значении слова есть семы «устаревшее» или «устаревающее», «территориально ограниченное», то обычно есть и сема «неупотребительное» или «малоупотребительное»; если есть сема «общенародное» (то есть значение не ограничено в употреблении какой-либо социальной группой), то обычно есть и территориальная сема

«общераспространенное» и др. Но большинство функциональных сем могут выступать в значениях слов в самых разных сочетаниях друг с другом, что свидетельствует об независимости их существования в структуре значения.

Иногда в значении слова выделяют экспрессивный компонент значения. Однако семная семасиология не подтверждает выделения экспрессии как отдельного компонента в структуре значения. Экспрессивный компонент не может быть отдельно выделен в слове в противопоставлении какому-либо другому *компоненту*. Экспрессия – это наличие в слове в целом некоторых признаков, которые выделяют содержание этого слова из ряда других передаваемых содержаний, это некоторая дополнительная информация, передаваемая словом и привлекающая внимание к его содержанию. Экспрессия – не компонент значения слова, а свойство всего слова, производное от тех или иных компонентов значения или особенностей употребления слова. Она может создаваться и структурно-языковыми средствами, в частности стилистическими – разговорностью, сниженностью словоупотребления (всегда экспрессивны сленг, жаргон, вульгарная, бранная лексика), фонетическими средствами («вкус списфицкий»), метафоричностью словоупотребления, использованием окказионального слова, использованием редких, малоупотребительных слов, слов с усилительным компонентом значения и др. Таким образом, экспрессивность словоупотребления может создаваться различными языковыми средствами, но компонентом значения она не является.

*Грамматический макрокомпонент* значения содержит информацию о грамматических признаках слова (род, число, падеж, время, вид, наклонение, лицо и т.д.).

Функциональный и грамматический макрокомпоненты в своей совокупности образуют структурно-языковое значение слова.

Таким образом, структура значения слова является трехуровневой и может быть изображена следующей схемой:

Типы структурных компонентов значения слова

1.	мегакомпоненты	лексический		структурно-языковой	
2.	макрокомпоненты	денотативный	коннотативный	функциональный	грамматический
3.	микрокомпоненты	семы	семы	семы	семы

И.А.Стернин. Контрастивная лингвистика. Воронеж: «Истоки», 2004. С.87-90.

И.А.Стернин. Проблемы анализа структуры значения слова. Воронеж: изд-во ВГУ, 1979. С.129-144.

*Опубликовано в:  
Русистика и современность. - Т.1. Лингвокультурология  
и межкультурная коммуникация. – СПб., 2005.-С.30-38*